

人寿保险 - 万用寿险



## 明智创富万用寿险

香港永明金融有限公司  
(于百慕达注册成立之有限责任公司)



## 未雨绸缪 稳健回报兼顾灵活创富

周全的理财计划必须兼具回报稳健性及灵活性，才能建立充分的储备，让您与您的至爱从容共度不同人生阶段并成就梦想。

Sun Life 永明是您人生旅途上的可靠伙伴，助您实现人生梦想。**明智创富万用寿险**为您妥善保管财富，配合您不同时期的财务需要，助您实现梦想。



## 明智创富万用寿险如何 为您带来丰盛的人生？

**明智创富万用寿险**是一项万用寿险计划，提供具有竞争力的息率及稳健的投资回报，为您的资产护航。在第10个保单周年日，通过保证最低派息率<sup>1</sup>，确保您的户口价值<sup>2</sup>中由首次保费所组成的部分取得稳健增长。另外，从第11个保单年度起，您更可获得奖赏利息，以提升回报，帮助您长期保持财务稳健。此外，加上简易的核保程序，让您轻松开展您的理财及保障大计。

本计划的保费安排简单及灵活。只要您已缴付首次保费，便可按情况随时缴付随后保费。**明智创富万用寿险**适合与您现有的理财计划互相配合，建立更可观的储备。

# 主要特点



保证最低派息率 尽享稳健回报



奖赏利息 额外提升财富升值潜力



灵活供款及现金提取 配合理财需要



身故保障  
当不幸发生时为家人提供援助



免费国际紧急支援服务  
随时随地提供援助

不少于每年平均  
**2.80%**  
的保证最低派息率

不少于每年  
**0.25%**  
的奖赏派息率



## 保证最低派息率 尽享稳健回报

在保单生效期间，您的财富会按不时调整的派息率<sup>3</sup>赚取利息。

我们设有保证最低派息率，保证于第10个保单周年日，您的户口价值中由首次保费所组成的部分将会获派发不少于每年平均2.80%的派息率，让您尽享稳健回报。



## 奖赏利息 额外提升财富升值潜力

从第11个保单年度起，除了按届时生效的派息率赚取利息外，您还可以按奖赏派息率<sup>4</sup>获得奖赏利息，令财富进一步增值。奖赏派息率的金额是根据您的保单生效年期而定。

保单年度	奖赏派息率
第11年至第15年	每年0.25%
第16年起	每年0.50%

您只需于过去一年平均户口价值达美元50,000的最低户口价值要求<sup>4</sup>，在特定的保单年度即可享有按奖赏派息率派发的奖赏利息。



可随时缴付  
额外保费

免费  
现金提取



## 灵活供款及现金提取 配合理财需要

### 弹性保费

您可随时缴付随后保费<sup>5</sup>，以掌握最佳投资机遇。每笔额外保费须不少于美元10,000，每年上限为首次保费的5倍。

### 免费现金提取

急需资金周转时，您可随时从保单中提取现金<sup>6</sup>。在第10个保单周年日后，或于首10个保单年度内提取不多于免费提取限额，则毋须缴付费用。免费提取限额是按您的户口价值计算，分别为户口价值的10%（适用于首5个保单年度）及15%（适用于第6至第10个保单年度）。提取金额需不少于美元1,000，上限为保单的退保价值。

退保价值一旦被全数提取，保单随即终止。有关退保费用<sup>7</sup>的详情，请参阅本产品小册子的“主要产品资料”部分。

## 一笔过的 身故保障



### 身故保障 当不幸发生时为家人提供援助

如受保人（即保单内的受保障人士）不幸身故，受益人将可获得一笔过的身故保障，助他们应付其财务需要。身故保障一经发放，保单随即终止。



于发放相关款项前，我们会先扣除保单内任何未偿还的贷款及利息（如适用），余额将发放给受益人。

## 免费 24小时 国际紧急支援服务



### 免费国际紧急支援服务 随时随地提供援助

本计划特别提供免费24小时国际紧急支援服务<sup>8</sup>，无论您身处何地，都能为您提供紧急医疗支援，包括医疗运送和遗体运返、预缴入院订金、运送必需的药物和医疗器材等服务。

# 主要产品资料

计划	明智创富万用寿险	
最低首次保费	美元50,000	
投保年龄	0-80岁	
保障年期	终身	
保费缴付模式	首次保费 + 随后保费	
保单货币	美元	
保费费用	第1个保单年度的已缴保费总额的6%；其后为3%	
保单费用	每月4美元	
退保费用 (提取现金及 退保时适用)	保单年度开始	退保费用 (超过免费提取限额之 金额的百分比)
	第1年	12%
	第2年	11%
	第3年	10%
	第4年	9%
	第5年	8%
	第6年	7%
	第7年	6%
	第8年	5%
	第9年	3%
	第10年	1%
	第11年起	0%

所有费用均可在给予至少提前3个月通知情况下作出调整，有关所有费用的详情，请参阅保单摘要及条款。



下列备注乃**明智创富万用寿险**产品小册子内容之补充，旨在为您提供更清楚的说明。

#### 备注：

1. 如您的保单在首10个保单年度内终止，保证最低派息率将不适用。保证最低派息率并未反映各项适用之费用。用作计算的首次保费户口价值受以下因素影响：(1)任何按比例计算的现金提取；(2)首次保费之保费费用；(3)保单费用；及(4)获得的利息。
2. 保单的户口价值为已缴保费总额扣除所有适用之保费费用、保单费用及已提取的现金，并加上任何按奖赏派息率及派息率所派发及每日累计的利息。
3. 派息率由香港永明金融有限公司全权厘定并不时更改。
4. 奖赏派息率及最低户口价值要求由香港永明金融有限公司全权厘定，可能增加或减少，香港永明金融有限公司并需于不少于3个月前作预先通知。
5. 保单生效期内，您可随时缴付保费，惟须受当时有关保费之行政规则约束，并由香港永明金融有限公司全权决定是否接纳该笔保费。
6. 可随时作现金提取，惟于每个保单年度及每笔提取金额的下限及上限受当时之行政规则约束。
7. 提取现金时，退保费用以提取金额扣除每个保单年度内尚未使用之免费提取金额后的余额为基准计算，收取当中某个百分比为退保费用。退保时则按户口价值减去免费提取金额后的余额为基准计算，收取当中某个百分比为退保费用。
8. 国际紧急支援服务由第三方服务供应商提供，永明香港并非任何国际紧急支援服务供应商，我们并不保证您使用国际紧急支援服务的最终结果，也不对国际紧急支援服务的质素和可用性作出任何陈述、保证或承诺，并且不对第三方服务供应商的任何行为、疏忽或不作为负责。对于任何第三方服务供应商提供的国际紧急支援服务直接或间接导致、引起或与之相关的任何损失、损害、费用或其他支出，无论该等损失或损害以何种方式及原因发生，永明香港均不会向您承担任何责任。

#### 重要资料：

##### 派息率理念

您的户口价值将根据派息率赚取及积累利息。派息率由香港永明金融有限公司全权及不时厘订，并根据保单文件中所列明之任何派息率锁定期及／或保证最低派息率而计算。

派息率可受多个因素影响，包括但不限于利率环境、市场展望及续保率等；而产品的相关资产投资回报通常为中最主要的因素\*。相关资产组合的投资回报，在扣除投资开支、应缴税项及我们的利润后，会透过已公布的派息率派发给保单持有人。有关本产品的投资政策、目标及策略详情，请参阅我们的投资理念。

一般而言，如投资回报较预期理想，派息率将有提升空间；反之如投资回报较预期欠佳，派息率或将需要调低。为避免保单持有人受到派息率频繁变动之影响，我们会随时间摊分较预期好及较预期差的经验，从而缓和对保单持有人的短期波幅。因此，您的户口价值将可享有较稳定的派息率。

万用寿险业务由我们的内部政策监管，并受我们的监察万用寿险派息率的委员会之意见所约束。透过认可的精算原则及常法，令不同产品及不同时期所投保的保单于可行范围内达致公平分配。我们的委任精算师会每年最少向负责公布派息率的董事会提交一次派息率报告。

\* 投资回报包括相关资产组合的投资收入和资产值变动。投资回报表现受利息收入和其他市场风险因素影响，包括但不限于利率或信贷息差变动、信贷事件、非固定收入资产的价格变动，以及外汇货币变动。此外，投资表现亦可受续保率因素如保单失效及部分退保经验等影响。

有关过往派息率之资料，请参阅香港永明金融有限公司网页 ([www.sunlife.com.hk/creditinginterestratethistory\\_schi](http://www.sunlife.com.hk/creditinginterestratethistory_schi))。

##### 投资理念（政策、目标和策略）

本产品的投资策略乃为保单持有人争取最优化的长回报和将风险维持在适当水平；并在履行保证利益的同时，尽可能地按照演示提供合理的非保证利益为主要目标。

此投资策略的资产组合包括多项固定收入资产如国家债券、企业债券和企业贷款；以及非固定收入资产，如类股票的投资和可能包括上市股票、私募股权等。信用资产组合主要集中在投资级别的固定收入工具。如果信用评级在意料之外有所下降，组合内或有少量投资级别以下的固定收入资产。但投资级别以下的资产规模将不会超过信用和投资政策的风险管理限额。

本产品现时的长期目标资产组合如下：

资产类别	目标资产组合
固定收入资产	75% – 95%
非固定收入资产	5% – 25%

我们采取全球化投资策略，以享多元地区组合的优势，而大部分资产投资在美国和亚太区。分散投资在不同资产类别有助维持更稳定的长期投资回报。实际资产组合百分比与地区组合将根据市场情况、分散投资需要与经济前景而有所变化。

我们可能会将相近的长线保险产品(投资相连保险计划和退休金计划除外)的投资回报汇聚起来，以争取最优的投资表现，而相关回报将根据每个产品的目标资产组合分配。

若固定收入资产的货币与相关保单货币不同，我们通常使用适当的对冲工具(如有)来尽量减低外汇货币波动带来的影响。而非固定收入资产具有较大的投资灵活性来投资在与相关保单货币不同的资产，从而分散风险和分散投资在不同市场。衍生工具也可用在对冲市场风险，但不预期使风险水平超越既定的风险承受能力。

以上投资策略可能有所更改，惟任何改动必须先通过内部严谨的审批过程。如有任何重要更改，我们将会通知保单持有人。

#### **主要产品风险：**

1. 明智创富万用寿险在缴付保费方面特备弹性。您所缴付的初始保费金额或可较预定为高，需视乎我们批核及当时的行政规定，我们有权决定是否接纳有关保费。
2. 在首10个保单年度，于提取超出免费提取金额的提取现金或保单完全退保时，将收取退保费用。如提早退保，您所获取的退保价值可能明显少于已缴付保费的总和，可能蒙受重大财政损失。
3. 如提取现金，您的户口价值将会降低，而您所获得的利益(包括但不限于利息红利)亦会相应减少，并可能不足以应付您的需要。
4. 如发生以下情况，我们有权终止此基本计划(以最先者为准)：
  - a. 受保人身故；或
  - b. 户口价值不足以支付相关保单费用及贷款结余(如有)。
5. 如您的户口价值不足以支付保单费用及贷款结余(如有)，您可能会损失保单下一切的投资及利益。影响户口价值积累的因素包括但不限于以下各项：
  - a. 派息率(不保证及根据“派息率理念”下不同因素而定)及相关保证。较低的派息率会导致户口价值增长积累较慢；
  - b. 提取现金；
  - c. 保单贷款
6. 任何涉及保单货币与其他货币互相兑换的交易将承受外汇风险，例如保单货币之汇率变动。
7. 由于通胀有机会导致未来的生活费用增加，即使我们履行合约责任，您的利益亦有可能不足以应付您的需要。因此，在计划利益时，您应考虑通胀带来的影响。
8. 此基本计划乃由香港永明金融有限公司所签发的保单，您所获得的利益将视乎香港永明金融有限公司的支付能力。如我们因无力偿还而未能履行保单下的合约责任，您可能损失全部或部分已缴保费及利益。

#### **重要提示：**

由2018年1月1日起，所有保单主权人均需透过保险公司向保险业监管局为其新造和生效中的保单缴付保费征费。所适用的征费率将根据保单日期或保单周年日而厘订。有关保费征费详情，请浏览我们的网站[www.sunlife.com.hk/levy\\_schi](http://www.sunlife.com.hk/levy_schi)或保险业监管局网站[www.ia.org.hk](http://www.ia.org.hk)。

香港永明金融有限公司收取保费后，并不代表有关计划的申请已获接纳。如申请不获接纳，于申请时所缴付的保费总额会按付款之货币(不含利息)退还。

此产品小册子仅供参考。有关字词的释义和保障范围的完整的条款及细则的详情，请参阅保单文件样本。

#### **取消保单的权利：**

如果您并非完全满意您的保单，您有权于犹豫期内取消您的保单。

透过向我们提供要求取消保单的书面通知，您的保单将被取消和任何已缴的保费及保费征费将被退还，条件包括：(1)您取消保单的书面通知必须由您亲笔签署，并在紧接保单或犹豫期通知书(以说明犹豫期之到期日)交付予您或您的代表之日起计的21个历日内(以较早者为准)，由我们的办事处(香港九龙红磡红鸾道18号都大中心B座地下)或电邮(hk\_csd@sunlife.com)直接收到；及(2)如永明香港在收到您的取消保单申请前，曾经就有关保单作出任何赔偿，则不会获退还保费及保费征费。

#### **简繁中文转换辞汇表：**

简体中文	繁體中文
犹豫期	冷靜期
积累	累積

此产品小册子的简体中文版由繁体中文版本翻译，仅供参考。如果两个版本之间存在差异，则以繁体中文版为准。

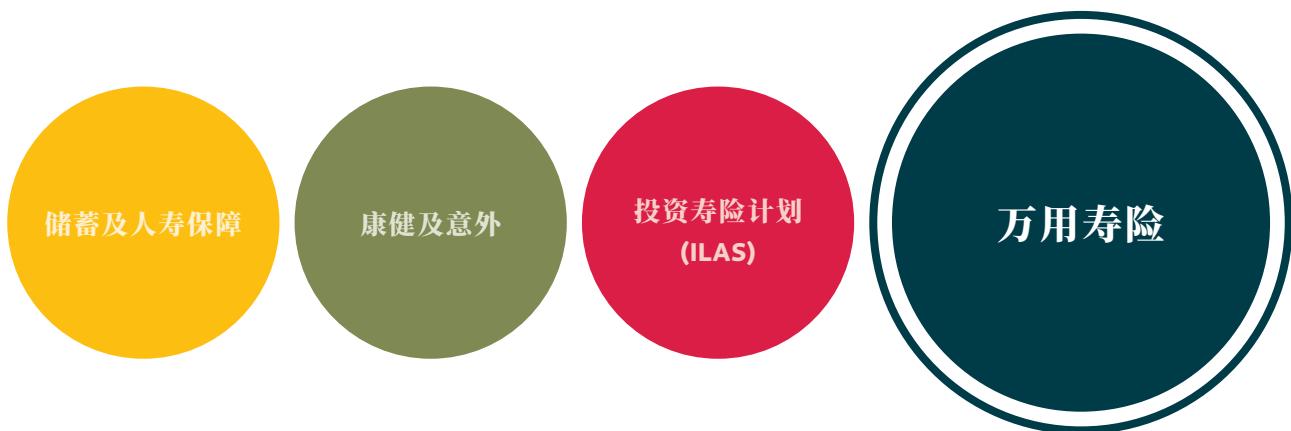
## 关于 Sun Life 永明

Sun Life 永明由 1892 年起扎根香港，提供卓越的产品与服务超过 130 年，致力令香港更闪亮。

Sun Life 永明是主要的国际金融服务机构，透过专业和经验丰富的销售团队为个人和企业客户提供各类产品和服务。我们为您提供全面的人寿和医疗保障、财富管理和退休策划综合方案。我们不仅提供多元化的产品，更具备团体福利和第三方退休金行政管理的丰富经验。

我们深明您在人生不同阶段的各种需要，因此提供多种保险产品，包括储蓄及人寿保障、康健及意外、万用寿险与投资寿险计划。**明智創富萬用壽險**属永明香港万用寿险系列保险产品，旨在为您提供灵活的理财方案。

### 永明香港产品组合



您可透过以下途径  
了解我们更多的资讯：

- ▶ 网址：[sunlife.com.hk](http://sunlife.com.hk)
- ▶ 客户服务热线：2103 8928
- ▶ 请联络您的理财顾问

此小冊子及產品僅供在香港及其他合法允許分發的地方分發。在任何情況下，此小冊子均不得在中國內地分發。有關釋義、完整的條款與細則和除外責任的詳情，請參閱保單文件樣本。我們將應您要求提供相關文件。如果此小冊子與保單文件內容不符，則以保單文件為準。

香港永明金融有限公司  
(于百慕達註冊成立之有限責任公司)

**客戶服務中心**  
香港九龍紅磡紅鸞道18號都大中心B座地下

**客户服务热线：**2103 8928  
**传真：**2103 8938  
[sunlife.com.hk](http://sunlife.com.hk)

永明金融集團成員之一  
總公司設于加拿大多倫多

2025年10月編印  
由香港永明金融有限公司刊發

